Art Reviews / Interview articles (2002-2020)

Lapinkansa newspaper Review, Finland (28 January 2020, Finnish)



Exhibition of Nanna Suden and Canal Cheong Jagerroos in Korundi Art Museum: Thousand Kilometers Study Trip The joint journey of the two visual artists produces colorful exhibitions at Chinese and Finnish art museums. Blue and Red stopped in Rovaniemi.—Article by Seija Lappalainen



Lapinkansa newspaper, Finland Art review by Richard Kautto

(10 March 2020, Finnish)

" Arvostelu: Katkeilevasta elämäntavasta kätkeytyvään / Review: From an intermittent lifestyle to a hidden one"

"The paintings by Chinese-born Canal Cheong Jagerroos are reminiscent of the electronic platforms through which today we communicate and perceive reality. Reality is lost if you don't remember to download them". Cheong Jagerroos recent solo exhibition 'Extract' at Korundi Rovaniemi Art Museum...

NÄYTTELY

Blue and Red.

Canal Cheong Jagerroosin sekä Nanna Suden näyttelykokonaisuudet Katkelmia ja Hetkissä on ikuisuus Rovaniemen taidemuseossa 31.5. saakka. Kulttuuritalo Korundi, Lapinkävijäntie 4. Avoinna: ti-su klo 11–18, sekä Taide-Torstaisin klo 11–20, jolloin maksuton sisäänpääsy näyttelyihin klo 18–20.

 Kiinalaissyntyisen Canal Cheong Jagerroosin maalaukset muistuttavat sähköisiä alustoja, joiden kautta nykyään viestimme sekä hahmotamme todellisuutta. Todellisuus katkeaa, jos niitä ei muista ladata.

Maalaukset ovat tulvillaan hypähteleviä kirjainmerkkejä ja symboleja. Värit ovat kirkkaita tai vaaleanpunaisen vaatimattomia. Kaikki liikkuu vauhdikkaasti. Ikään kuin liikuttaisimme sormea älypuhelimen näyttöruudulla.

Hilpeän swaippaamisen taustalta löytyy pahojakin aavistuksia.

Peritty todennäköisyys voi viitata vakavaan sairauteen. Idealismi on hankala ja monimutkainen mielentila. Elämä pelaa ristinollaa taiteilijan kohtalolla.

Teosnimien ja piilokuvien kautta maalauksiin ilmestyy useita erilaisia tasoja.

Jagerroos näyttää pohtivan nykyisen hyvin viihteellisen ja lyhytjännitteisen elämäntavan vaikutuksia.

Kaikki epämukava on helppo

piilottaa. Toisaalta ihmistä pommitetaan terveydellisillä ja globaaleilla uhkakuvilla.

Teoksissa on paljon optimismia ja tekijällä vaikuttaisi olevan taipumusta romantiikkaan. Meillä on lupa haaveilla.

Loputtomat aallot

Nanna Suden maalaukset ovat ekspressiivisiä ja massiivisia.

Aina niiden rasvaisuus ei miellytä silmää. Susi myös sekoittaa värejä aika kiihkeällä kädellä.

Paikoitellen värimaailma näyttäytyy optisena harmaana. Siveltimenvedot sulautuvat toisiinsa. Värit kietoutuvat keskenään kuin kasa kaikenväristä villalankaa. Silti Suden kädenjäljessä on

Brief Recent Art Reviews

Art Review on Karjalainen Newspaper, Finland (22 July 2019) -Canal Cheong Jagerroos Exhibition at Joensuu Art Museum 23.5.2019 – 27.10.2019 Art Review by Olli Sorjonen



Karjalainen Newspaper Review (27 May 2019, Finnish), by Art **Critic Olli Sorjonen "The Fusion** of Chinese Art with Contemporary Western Art in Canal Cheong Jagerroo's Large-Scale Paintings at the Joensuu Art Museum"



na Suden uudet maalaukse vari liikkumet osin alemmaa keey empään ja ilmuvampaan suuntaan. Voimaa on edelleen, mutta teok-set ovat ikkän kuin vapautuneita. Varsinkin liehuvasa hamees-sa esiintyvät naishahmot ja puutarhanäkymät ovat paikoin jopa herkkiä, määre jota en ole osannut aiemmin Suden taiteeseen osanout listea.

Paikoin ekspressionismi alkaa jo liukua impressionismiksi, jos ikivanhoilla ismeillä haluaa aja-tusleikkiä. Ensimmäisellä käyntikerralla Ensimmäisellä käyptikerralla sen jo huomasi, mutta toisella vas-ta tajusi: paikoin Suden ilmaisu utuisine tunnelmineen, joissa on vain jokunen selvärajainen merkkä, kutten pöytä, kukka tai puu, lähte-nee edesmenneen Leena Luosta-risen joidenkkin teosten ilmaisua. Enerke teometen enerkei muisiti.

Tämän tajuamisen myötä muisti-kin alkaa pelata: Susihan on Luos-tarisen oppilas. Susi on tietysti oma

tarisenoppias, Suston nevystoria taiteilijansa ja vertaukset ovat vain klinnekohtta ja itselle tuttuja pom-nahduslautoja, joista avata teoksia. Vuonna 2000 vuoden nuorek-si taiteilijaksi valitalla Sudella on

Suden teosten kohdalla tekisi

a on korkeapaineesta selko

e saakka



C

Ki pa No

AR Var Pu Su An

An Tro (s. en sin tir ro tu iti

rial su van main ministration of the second second



sen Canal Cheong Jager Kunausen Canai Cheorg Jager roosin teokset ovat todella valkat-tavia. Klinalaisen täiteen perinne yhdistyy länsimaisen nykytäiteen fragmentaarisuuteen kiehtovalla' tavalla. Källigrafia rinnastuu grafja merkkejä.

fiteihin valvatta Myös Cheong Jagerroosin värin-taju on pistämätön. Varsinkin museon kolmannessa kerrokses-sa esillä olevien pinkkien teosten uomat mielleyhtymät kirsikan kukintaan ovat kerrassaan herkullisia

si naiteilijaiksi valitulia Sudeila on selekseti tumisisettuva oma byylinsä. Ulkoiset maisemat ja hahmot ovart aina jonkin sisätsen kuvia. Varinkäystäjänä Susi on enniak-koltuuloton ja omaa luokkaansa. Tämän näyttelyn perusteella vä-kuttaa, että parina viime vuotena Susi on saanut uusia sitvyjä telke-misemeti Cheong lagerroos käyttää myös yvänmustaa ja kultaa harvinal-ella vaivattomuudella. sella vaivatto

Tunne on aivan Suden teosten kontana teos miell puhua meteorologisilla ter-meillä, millöin ukkostaa ja lima on raskas matalapatneesta, mil-loin tuulee syksyn kylmää, millöin yhtä tärkeä kuin ajatuskin, josko kahta voi edes erottaa.

lausten maalimaa, mutta niiden kirjallinen sisältö jäi arvoitukseksi länsimaalaiselle, joka ei ymmär-rä teosten kiinalaista kirjoitusta

Oriko katsoian tarve tulkita teok sia poliittisiksi ja länsimalsen ja itämaisen kulttuurin eroja ja yhtäyyksil h stypia, vai onko niille poh

snimet, kuten Utopia ja Undefined Exclusion antavat poh jaa tällaisille tulkinnoille, mutta jaa tällaisille tulkinnoille, mutta alvan yhtä hyvin teoksia voi tulki-ta ntiden leikkisyydenkin kautta. Sillä leikkisiä ne ovat, ja rytmi-siä. Samalla ne ovat myös pääasi-assa jopa tiukan rakenteellisia ja analyyttisesti rakennettuja. Hieno yhdistelmä älyä ja leik-kiä. Puhdasta esteettistä nautintoa.



Canal Cheong Jagerroos: Vaaleanpunainen tuhkimo.

Kiinalaisen Canal Cheong Jagerroosin teokset ovat todella vaikuttavia. Kiinalaisen taiteen perinne yhdistyy länsimaisen nykytaiteen fragmentaarisuuteen kiehtovalla tavalla. Kalligrafia rinnastuu graffiteihin vaivatta.

Myös Cheong Jagerroosin värintaju on pistämätön. Varsinkin museon kolmannessa kerroksessa esillä olevien pinkkien teosten luomat mielleyhtymät kirsikan kukintaan ovat kerrassaan herkullisia.

Cheong Jagerroos käyttää myös syvänmustaa ja kultaa harvinaisella vaivattomuudella.



Teosnimet avaavat hieman maalausten maailmaa, mutta niiden kirjallinen sisältö jää arvoitukseksi länsimaalaiselle, joka ei ymmärrä teosten kiinalaista kirjoitusta ja merkkejä.

Onko katsojan tarve tulkita teoksia poliittisiksi ja länsimaisen ja itämaisen kulttuurin eroja ja yhtäläisyyksiä luotaaviksi vain ankea stereotypia, vai onko niille pohjaa teoksissa?

Teosnimet, kuten Utopia ja Undefined Exclusion antavat pohjaa tällaisille tulkinnoille, mutta aivan yhtä hyvin teoksia voi tulkita niiden leikkisyydenkin kautta.

Sillä leikkisiä ne ovat, ja rytmisiä. Samalla ne ovat myös pääasiassa jopa tiukan rakenteellisia ja analyyttisesti rakennettuja.

Hieno yhdistelmä älyä ja leikkiä. Puhdasta esteettistä nautintoa, mutta myös ajatuksellista sisältöä. **Olli Sorjonen**

(art review translation)

The Fusion of Chinese Art with Contemporary Western Art in Canal Cheong Jagerroos Large-Scale Paintings at the Joensuu Art Museum, Finland

Canal Cheong Jagerroos works are truly impressive, combining Chinese art with contemporary Western fragmentism in a fascinating way, mixing calligraphy with graffiti. Canal's sense of colour is also remarkable, and this is especially evident in her series of pink works associating with cherries blossom, displayed on the Museum's third floor of Exhibition Space; and also, in her effortless use of black with gold, which is very special and rare.

The title of her artwork might give the viewers a little bit of insight into her inner world, but mostly, that remains quite mysterious. To the Westerner who does not understand Chinese written characters, are they meant to view the work differently, or is it possible that she means to confuse? The title of the art works, such as 'Utopia' and 'Undefined Exclusive', might point to the latter possibility. These names are graceful and provides new themes — her works are very strictly constructed and built. They are a great combination of intellect and fun: providing pure aesthetic enjoyment and space for thoughtful meditation.

- Review / Art Critic by Olli Sorjonen

Art review on Karjalainen Newspaper, Finland (23 May 2019)



Näyttelyt

Nanna Susi ja Canal Cheong Jagerroos matkasivat Suomen ja Kiinan halki yhdessä.

Kaksi matkaa, kaksi mieltä

Joensuu Sanna Jääskeläinen

Suomen kuvataidekentän tunnetuimpiin kavataitellijoi Suomesa asvarva kiinalaislahtoi nen kuvataitellija Canal Cheong Jagerroos kertivat koputelleensa museoiden oska viitte vuosina ahkersati. Elkä kyse ole vertaustanvasti, van konkrettasta.

Taiteilijoiden yhteisen Bluc & Red-projektin tiimoilta lagerroos is sus teikvist yhdessä pitkän mat kan molempien täiteilijoiden kotimaihin inspiraatiota etsien. Kun matkat etenivät, kaksikko päätti ottaa yhteyttä paikallisiin muse olinin ja kerea näytteivhäkuistaan

 Me olkeasti koputtellimme oviin, koska halusimme katsoa ihmisiä siimiin ja kertoa asiamme ltvenä. Keitä me olemme ja eitä olisimme kiinnostuneiia pitämään näyttelyn täällä, karjalaisia sukujuuria äitinsä puolelta omaava Susi kovailee.

Karjalan matkallana kaksikko kalkutteli myös Joensuun taide museen ovia, ja näyttelyhän siltä syntyi. Tänään avattuva Blue & Red -yhteisnäyttely levittäytyy taidemuseen alakerran sallen lisäksi myös kolmanteen kerrokseen, kiinalaisen taiteen kokoelmien joukkoon, Nähtuvilla näyttelyssä on myös kuvaaja PJ. Piipon kaksi taiteilijoiden projektiin ja matkoihii liityysä videoteosta

Kahden kulttuurin, idän ja lännen kohtaamista käsittelevän projektin tulokset ovat olleet tää ennen nähtavillä jo ympäri Enrooppaa ja Suomea, muttel koskaan samanlaisena. Teokset ovat näyttelyissä vaihdelleet.

loensuussa esillä oleva näyttely on erityislaatuinen siksi, että esillä on Nanna Suden aivan viime



Canal Cheong Jagerroos ja teokset Lineaarinen toivo (vas.) ja Määrittelemätön eksluusio.

Vapaan ajatuksen konsepti

on minulle taiteilijana tärkeintä. Luonnossakin poikkeamat ja

säännönmukaisuuksien vaihtelut

mahdollistavat itse asiassa kehityk-

sen. Samoin ajattelen kuvataiteessa.

olevan. Et voi huijata luontoa, et voi huijata myöskään itseäsi teke-

mään jotenkin muutoin, kuin mikä

kullakin hetkellä olkealta tuntuu. Vain se on kehitystä ja vapautta.

Retrospektiiveillään viimeisim-

män vuoden sisällä esillä ollut Susi sanoo, että niiden aika on nyt tois-

talseksi ohi. Nyt on tarkoitus avata

halua vielā tehdā retrospektiivistā

näyttelvä, valkka sitä oltiin minul-

ta jo pltkään toivottu. Tuntui, että

haloo, enhän mä nyt vielä kuollut

ti, tässä on monta puolta. Leikki-

sästi sanottuna, moni varmaan

tolvoisi, että olisin kuollut, koska

ajatellaan, että taiteella on arvo

vasta kuoleman jälkeen. Okei,

monelle kuvataide on yhtä kuin

sen materiaalinen arvo. Mutta sit-

ten on henki. Näitä kahta ei voi

kyllä verrata.

- Kuvatalteilija on jännä ammat-

ole. Susi kertoo ja nauraa.

Alun perin sanolnkin, että en

Jagerroos kuvailee.

uusi "elämän ovi"

aikoina maalaamia, uuden uutu kaisia teoksia. Tuore öljyväri tuoksuu museon huoneissa ja huumaa. Susi varoittaakin hymyillen, ettei töthin kannata koskea. Voivat olla viela kosteita.

Canal Cheong Jagerroos pistää paremmaksi. Taidemuseon ala aulassa esilla olevan Luontainen todennäköisyys -triptyykin taiteilija viimeisteli vasta museossa. Jagerroosin teosten pääasialiinen

materiaali on riisipaperi. Sitä taitei lija kerrostaa ja vedostaa, kuvittaa, maalaa, repii ja hakee kollaasimai sella asetteiulla tietä kohti vapautta. – Minulle yksittäinen teos ei ole

ikana vain yksi kuvattu ajatus tai konsepti, vaan monia sellaista En voisi kuvitella työskenteleväni niin, että noudattaisin vain sitä alkuperäistä ideaa, joka minulla on mielessäni ollut. Törmään aina jossain vaiheessa jumiin, enkä pääse eteenpäin.

se eteenpain.
Siesi saatan repiä riisipaperille tekemiäni kuvia ja hahmöja, asetella niitä toisin tai maalata niiden päälle kuin välähdyksestä mieleen tulevan miellikuvan tai hahmon, Jagerroos kertoo ja osoitta apientä keftaista possua, joka nököttää suuren triptyykin keskellä irrailaan teoiseen misista väripinnoista. Mimulie kuvataide on yleismaailmaillista. Hiukaa sama kuin uskoon tuleminen. Kun olemaikoinami löytänyi ajaittelum ja elämäin, hengen ja saman, niin olem tavallaan valaistunut. Vihpittomästi ja nöyrästi koon palvelevani näillä tekemisilläni elämää. Elämää, pienia ihmeittä ja häm-

mastystä ovat tulvillaan myös Suden esillä olevat teokset. Niissä on syvyyttä, joka selviää vaelta malla teosten edessä, ebkä kuin matkaa tehden. Hetki ei aina riitä

Usvatsen sintsävytsen Pyöreät pöydöt sarjan edessä taiteilija pysähtyy miettimään, kuinka myöy päivänä elämän yllätyksellisyys ja kokemuksellisuus ovat jokseenkin ihmisten elämänpiiristä kadonneet.

– Nettialika on tehnyt sen, että kaikkö on palasettu. Tsekämme, kan lähdemme matkaile, mitä odottaa. Ollaan otettu jo askal haltusin tuoda esille sen, että kaikin huolimatta olemassa on tutensilvisia hetkiä, pssäyttäviä ja yilärtävä kokemuksia, ehkä pieniä ja huomaamattomia, mutta siltä, Susi maalailee.

Arjessa on rytmi, mutta sitä pitää rikkoa. Taide on arjen rikkomista, koska maalaaminen on airaa pyhapäivä. Ja minä maalaam joka päivä, jos hautaun sekoittaa pakkaa, niin mun pitää avata itseni ja rikkoa normaali. Marka on sellainen tiia, joka avaa ihmistä ja rikkoo rytmin.

lagerroosin ja Suden teokset syntyvät erilaisista kulttuuritaustoista, mutta niitä kuntuu yhdistävän kokonaisvaltaisen kokemuksen tavoittelu, joka mahdollistuu vain osiin hajoittamalla ja uudelleen kokoamalla.

 Nanna Suden ja Canal Cheong Jagerroosin yhteisnäyttely Blue & Red - kaksi matkaa Joemuun taidemuseossa 23.5–2730.

Art Review on Itä-Savo Newspaper, Finland (4 July 2020)



Interview on Peruvesi Newspaper, Finland (9 July 2020)



runsaudensarvi

Saimaan Taideluola: Kokonaisuudessa on jokaiselle iotakin.

Extrans provident of a state state base of the state state of the stat	11111111111111111111111111111111111111	The second secon	Internet und Lerding in cells and the second sec		0 K	Under Alexandra - Gamma - Sandra - Sand	ten Greek Control of C
--	--	--	--	--	-----	--	--



Article review on Östnyland Newspaper 18 June 2019





Article on Sipoon Sanomat newspaper 2019

Maailmankansalainen

Gumbostrand Jouni Lampinen

Canal Cheong Jagerroos on kansainvälinen nykytaiteilija, jonka Essence of Growth -näyttelyn teokset ovat monitulkintaisia.

Paljon matkustava taiteilija on kahden lapsen äiti, jonka koti on Suomessa.

Jagerroos syntyi vuonna 1968 ja varttui Macaossa Kiinassa.

Taiteilijaperheessä kasvanut taiteilija on asunut monissa eri maissa, Hong Kongissa, Ranskassa, Sveitsissä, Italiassa ja myös Afrikassa Senegalissa.

 Koen olevani maailmankansalainen.

Helsingin lisäksi taiteilija asuu myös Shanghaissa, ja hänellä on myös koti Nizzassa, Berliinissä ja Tokyossa.

Jagerroos kehuu taidekeskus Gumbostrand & Formin näyttelytilaa, johon hän on ripustanut 11 teosta. Nämä ovat viimeisimpiä töitäni. Viimeistelin nämä juuri ennen näyttelyä.

Hän ottaa vaikutteita kiinalaisesta taiteesta ja sekoittaa mukaan nykytaiteen elementtejä.

- Tähtään siihen, että minulla ei ole rajoja luovuuden käytölleni. En halua mielikuvitukseni olevan rajattuna jonkin tietyn materiaalin käyttöön.

Jagerroos arvioi tekevänsä ensin noin puolet teoksensa vaatimasta työstä ja ottavansa sen jälkeen etäisyyttä siitä.

– Se vaatii oman aikansa ennen kuin jatkan työn maalaamista.

- Kun keskittyy tiivisti yhteen työhön, on helppo upota siihen syvemmälle ja syvemmälle, että

lopulta ei näe mitään muuta. Jagerroos on tottunut elämään omassa ja rikkaassa mielikuvitusmaailmassaan.

Hän on pienestä pitäen matkustanut paljon ja hänen on helppo tuntea olonsa kotoisaksi eri maissa. – Mielikuvitus on siunaus tietysti

kaikille taiteilijoille. Se on siunaus henkilökohtaisellakin tasolla ja antaa vapautta. Ja minulle on tärkeää olla vapaa.

 Voin mielikuvituksessani hypätä ulottuvuudesta toiseen.

Teostensa väliaikaisena kotina taidekeskus Gumbostrandissa on upea paikka, Jagerroos iloitsee. – Toivon, että näyttelyni voi tuo-

da lisää hyvää energiaa tänne. Jagerroosin Essence of Growth

on nähtävillä 7.6.–1.9. Canal Jagerroosin lisäksi Gum-

bostrandissa on Camilla Mobergin ja Cristoffer Relanderin soolonäyttelyt.

Ryhmänäyttely Himmelblau goes to Gumbostrand esittelee puolestaan eturivin nimiä kotimaisen taidegrafiikan kentältä.

Taidekeskus on juhannuksena suljettuna, mutta 26.6.–11.8. taidekeskus on avoinna ke-la 11–17, su 11–16. Lisätietoja näyttelyistä, osoitetiedot ja paljon muuta on osoitteessa konstoform.fi

Kelluva saari tuo palan Kiinaa Saloon

Canal Cheong Jagerroos: Me kellumme kaikki maailmankaikkeudessa.

Veturitailissa on csillä myös Nanna Suden taiteilijakumppanin, kiinalaisen ja Suomessakin asuneen kosmopoliitin Canal Cheong Jagerroosin Floating Island-installaatio.

Lisäksi Veturitallissa on videotoos, joka kertoo Suden ja Canal Chrong Jagerroosin yhteisestä taideprojektista Blue and Red. Projektissa talteilijat matkustivat yhdessi Känassa ja Suomessa molempion maiden taiteeseen ja kulttuutiin perehtyen. He pittvät projektiin puitteissa kaksi yhteisnäyttelyä aitmmin tänä vuonna Kiinassa.

Kelluva saari tuo palan Kiinaa Suomeen. Kyse on ennätyksestäi Veturitallin tornissa on yhteensä uhat palaa taideteosta. Installaato on koimessa kerroksessa. Alimpana on Pink, joka koostuu teoksista Ciudarella in Pink ja 250 palasta leijuvis maaluuksia. Palasia leijuu myös tornin toisessa ja kolimannesua kerroksessa: ne symboloksat ison kotomisuuden hajoamista pienika paasaai maailman aikkeuteen.

Teen maalauksia räisipaperille kemoksittain ja sitten leikkaari ne Piloikai, Pafar kertuvat siikä, miten oomuudor muuttuvat, Jägerroos saraa

Jagerroos kerino olleunsa taide maalari koko ikkesä. Nihnpä instalhaatiot edustavat uutta suuntan ja "Floating Island -installaatio tulee kiertämään maailmaa ja muuttuu jatkuvasti."

Canal Cheong Jagerroos

gerroosin talteessa.

 Installaatiot ovat hieno, uusi haaste, ja aion keskittyä niihin seuraavat vuodet. Floating Island -installaatio tulee kiertimään maailmaa ja muuttuu jatkavasti. Se voisi olla esillä myös vaikka kauppakeskuksissa, ihmisten keskellä, Jagerroos sanoo.

Jagerroosin tavoitteena on, että installaatio on jatkuvassa interaktiossa katsojien ja ympäristönsä kanssa.

Ehkä Floating Island -teokseni kertoo siitä, että asuttuani niin monissa maissa ja kulttuureissa Aasiassa, Afrikassa, Euroopassa, Yhdyssalloissa - tunnen itsekin kelluvani tiissä maailmassa. Toissalta, turme on universaali, me kaikkihan kellumme maailmankaikkeudessa. Muoto muuttuu kokoraisesta partikkeleiksi, mikilän ei pysy samana. Jagerroos analysoi.



Canal Cheong Jagerroosin kolmikerroksinen installaatio Floating Island koostuu tuhannesta palasta ja symboloi kellumista sekä kokonaisuuksien hajoamista palasiksi maailmankaikkeuteen.

Article on SalonJokilaakso Newspaper, Finland (2018)

IOKILAAKSO

SALONJOKILAAKSO

Torstaina 4. lokakuuta | 17

s Salon taidemuseon syksyn päänäyttely



al Cheong Jagerroosin teoksia on esillä Salon taidemuseon tornissa näyttelyssä Floating Island.

telyyn on lainattu teoksia museoista ja yhteisöiltä, mutta sunri osa on ennen näkemätöntä tuotantoa taiteilijalta itseltään, intendentti Pirjo husela-Sarasmo kertoo.

Nanna Susi - taidemaalari tunteella

Nilyttelyn nimi "Nanna Susi in the Moods" viittaa taiseili-ian maalaasten vahvaan tun-

Moodi on myös muslikissa säksi maalauksista on löydet ty runollisuutta ja romantiikklistetty firmisu, jolla tarkoitetaan musiikin pysyvää rakenkaa, Nanna Sutta on verrattu Suomen 1980-lovun vahvolnetta, kuten slivelasteikkoa, hin naisekspressionisteihin. Marika Mäkelään, Marjatta melodiaa tai rytmikuviota, jota taiteilija toistaa eri korke-Tapiolaan sekä Leena Luostashallta tumpelmiasa duurista een, joka oli Kuvataideakatai mollissa.

andren teostera moodi on suuri koko, tunnelataus, vå-rien kyläisvys. Suden tuidet taon tuikitta eritysfiaunantie aantte, eritysfesti uusekpere singibkotissa. Hill in rakentao Bistradi atta suudelkera ja Dil-singibkotissa. Hill in rakentao Bistradi atta suudelkera ja Dil-bistradi atta suudelkera ja Dil-singibkotissa. Hill in rakentao Bistradi atta suudelkera ja Dil-bistradi atta suudelkera ja Dil-singibistradi atta suudelkera ja Dil-singibistradi atta suudelkera ja Dil-bistradi atta suudelkera ja Dil-bistradi atta suudelkera ja Dil-bistradi atta suudelkera ja Dil-singibistradi atta suudelkera ja Dil-singibist tre jokaisen troksensa kanssa sionismin ja kolorismin. Li-

undelle matkalle, Nanna Suden moodit tuottavat teossarjoja, tunnelmallisia ja ajallisia ryppäitä, jotka väilittävät taiteilijan tunnelmaa. Väri-ilotteha on välillä taipamut harmaan tyyneyteen, jopa synk-kyyteen, toisinaan kalkäälle sinkoileva innostus on vaih nunut hienovaraisuuteen ja

herkkään tyylikkyyteen. -Tunteet ovat Nanna Suden maalausten motiiveja ja energiaa. Taiteilijan luonteelle tyypillisesti kaikkea on oltava paljon, kohtuus on yksitoikista, Niinpä myös tunteiden kirjo valhtelee kunlivasta ilosta aina alakulon syvyykstin. Mystisyys ja käsitteellisyys ilmenevät Nanna Suden teoksissa symboleina, kuten ovet, portit tai tiet, joiden kautta taitellija kuljettaa katsojaa todellisuidesta tolseen.

Luonnon elementit, maa, tuli, vesi ia ilma ovat Nanna Suden voimasanoja, jotka virittivät hänet matkalle. Toisinaan aiheina ovat tähdet. luonnonilmiöt, myrskyt ja tudet, mutta myös mystiset himiran hetket usvalsena

Projekti Blue and Red

Voonna 2015 Nanna Susi ja kiinalaidähröinen. Suomes-

Cheong Jagerroos saivat idean projektista, jossa eri kultnuureistä tulevat taiteilijat kokevat toistensa maailmat yhteiseliä matkalla. Projektin tavoitteeksi tuli sy- ka vei heidät eri kulttuurien. ventilä keskinäisten kulttuuri-

maiden välillä. - Nilin Nanna Susi ja Canal Cheong Jagerroos päättivät lähteä yhdessä matkalle, jo-

arvojen ja tunnetilojen läpi.

sa asuva taidemaalari Canal en ymmärrystä, soimia suh- Blue and Red -projekti suumteita ja rakentaa yhteistyötä niteltiin alusta asti kokonais-Suden taiteessa voi havaivaltaiseksi projektiksi, jossa toistensa kotimaiden halki pehmeiin itimainen, hennot kulkevalla matkalla taiteilijat keräävät paikallisia kokernukvastavärejä ja luovat näin ilsia ia vaikutteita, joita sitten hyödyntävlit taitees manan ja kevelän vaikastel-

Matkan vaikutteita Nanna man. Uutta ovat myös silkille tehdyt maalaukset. ta teosten materiaaleissa ja Canal Cheong Jagerroosin rekniikassakin. Väriskaala on teoksia on esillä Salon taidemuseon tornissa näyttelyssä

slivyt kuultavat lähislivyjä tai Floating Island. Näyttelyn yhteydessä ilmes tyy julkaisu Nanna Susi In the Moods kustantajana Parus

Verus Austannus Runsaasti teoskarvia sisältivässä julkaisussa filosofian tohtori Altti Kuusamo pohtii aiattomautta Nanna Suden maalauksissa sekä aikakyvy mystä laajemmin artikkelissaan "Ylikypsä hetki ja tuore ajattomuus Nanna Suden maalaukaissa".

Taldehistorioitsija Heidi Grahn luonnehtii Nanna Sutta taidemaalarina paljolti tämän päiväkirjatekateihin pohjaten. Artikkelissa "Nan na Susi In the Moods" taiteilija on vahvasti läsnä päiväkirjasta poimittujen sitaattien Incore and

Nanna Suden ia Canal Che ng Jageroosin yhteisessä projektiisa eri kulttuureista tulevat taiteilijat kokivat toistensa maailmat yhteisellä matkalla. Kuvan "Pink" kerros on osa Jagerro kolmessa kerroksessa olevaa installasticta.





Local-born artist auctions paintings to help renovate Chinese schools

Catarina Pinto

CANAL Cheong Jagerroos is a true world citizen. She has visited over 80 countries. and showcased her artwork across the globe, but the be-ginning of her story can be raced to Macau, her home town. Now, wanting to share her paintings with those who live in the city, the contempo rary artist is presenting a solo exhibition, "Pure Affection," which will be inaugurated this Friday at the Rui Cunha Founlation. On display until Mar ch 21, the paintings will then e auctioned to raise funds for Chinese schools in need of renovation work.

Six of the paintings included in the exhibit had previously traveled to Venice, in Italy, for one of the most prestigious art events: the Biennale. It was the first time Canal had par ticipated in the event: Biennale was very special for ne; we all want to participa-

e in it as it is one of the me while having lived in so many restigions art events and it different countries, Canal's work incorporates "creative was an extraordinary expe-rience, through which I've met many famed artists," she techniques that involve using multiple layers of rice paper, recalled during a press con-ference held yesterday at the Rui Cunha Foundation. acrylic paint, ink, and tradition nal Chinese pigments and mi-xed mediums to derive a sense of depth on canvas," the Rui

Having had the opportunity to display her work in such crucial Cunha Foundation expressed events. Canal Cheong Jagerin a statement.

CANAL CHEONG-JÄGERROOS, ARTISTA PLÁSTICA "Na minha memória tudo é doce"

Johan foi e

a estudar u

quela altu

muito fech

ta a pints

que gaba

para os ld

dade emb

do manda

da, que o

contar ao-

estava a

"Há un

dislandin.

Southerna pucket age sufells. Karamente

Automatical survey of visited instant formal

and and the Design of the second

Já dísseram que era poética e decorativa como Klimt, mas a simbiose de elementos ocidentais e orientais da pintura de Canal Cheong-Jägerroos dão-lhe o toque original Isso e a paleta de cores que foi reunindo pelos vários

alon taidemuseon s



Canal nuscen em Macau

Dans on shorth dimension

in turnalisier, theness also be months

Um osteriariosk viscom och nur det är att op på manga nya platser. Hur det e experiences she had Cheong-Jagerroos. Det gäller att finna balans, en gyllene medelväg, menags ske was När Canal Cheong i slutet av 1980-talet studerade i den sydkinesiska stader the negative År 1992 gifte de sig och därefter använder hon dubbelnamnet Cheong-Jager

Ar 1992 gine de sig och daretter anvander non dubbeinamnet Choong-Jaget Så följde ett rörligt liv med olika hemadresser praktiskt taget runt hela jordkloppundation ret till Hong Kong och sedan till Shanghai där de levde i två år. Efter det följdizing a se-- Därifrån var det kort väg till Venedig som är en underbar stad som jag verkerst, such Staden skulle också senare bli en viktig plats i hennes liv. Tillsammans med Macau-ba turrell, gui find the delive

> isen i Senegal i nordvästra Afrika. att våra barn skulle betrakta Finland som sitt hethe charity iderstryker att man behöver ett ställe som kan ka exhibition

uvataiteilijat Canal Cheong Jagerroos (s. 1968) ja Nanna Susi (s. 1967) tapasivat toisensa ensimmäistä kertaa helmikuussa Restances on investmental 2010 King means and sets the restances of they show they have been as they show they have been as they show they have been as the set of the restances of the show they have been as the set of the restances of the show th

ha iltana he päätos tehdään jotain taan yhdessä Kiina vön tuloksena synroject". Itsenäisinä työskennelleille täayttäytyi uutena ja . Kyseessä on heinäyttelynsä.

turitallissa on solliä mpi nma Suden taltrillistump "Floating Island -installaatio tulee kiertämään maailmaa ia muuttuu jatkuvasti."

Kelluva saari tuo palan Kiinaa Saloon

Vinkkaa juttu: kulttuuri@sss.fi au 770 2020

Canal Cheong Jagerroos: Me kellumme

kaikki maailmankaikkeudessa.

Chenny Jagerrirosia /16

koeteltua

- Elāmā on tāynnā yilātyk: mat vältämme aiatusta tu eillään olevat ja turvalliseen. Elämässä as taiteilijat tomittasuhteisiin. Olemme o lähellä olemme toinen toista en jaivat eriden tehtävä on mennä eteer mässä on oppimista, taiteili kuin yhdestä suusta.

- Tāmā on maailmanlaaju lā se pohjautuu rajojenylityk kaikki rajat ovat ylitettävissi Vaikka "Blue and Red" meen ja Kiinaan, nähdään

taidemuseossa tammikuussa 2018. Tämän jälkeen "Blue and Red" nähdään taidemuseoissa niin Salossa, Chengdussa Kiinassa, Jyväskylässä, Rovaniemellä kuin Joensuussakin.

Tampereelle suuntaava taideväki pääsee kuitenkin kurkistamaan projektiin jo Finlayson Art Area -taidetapahtumassa tänä kesänä. Finlaysonin tehdasmiljöössä nähdään taiteilijoiden itsenäisesti maalaamia teoksia, ioille on myös omat tilat. Nannan tila on nimeltään "Soul Weaving" ja Canalin puolestaan "Inverse Nature in Stage II". Molemmat taitailiiat ovat maalareita, ja maalaus onkin

ttelvissä pääasia. "Blue and Rehavainnollistetaan myös mat-

in dokumenttiaineiston avulla. n taitettu yhteensä 25 000 kie on ollut paitsi antoisaa, myös ngelmia on ollut niin rajojen ylin esimerkiksi internetyhteyksisssa Googlen palvelut on kielletty, postiin ja sosiaaliseen mediaan ei i asiaa.

Veturitalliin suunnitellaan puolen

LAUANTAINA 29. STYLEUUTA 2018 | SALON SEUDUN SANOMAT 21

Territor constallateri

www.facebeck/sale

miljoonan laajennusta

Näyttely juhiistaa Suomen salaa vuot ta esittelemällä suomalaisen lasitaiteen Massikoita Collection Kakkonen - kokoel masta. Katumaalauksia uudistetaan Pii kanmaan festivaalien tähitaiteilija Ville Färsaarten johdoila.

Taiteilija Tuomo Rosenlund organiso kesän aikana yhteisöllisen piirustusprojektin ja graffititaiteilija EGS toteuttaa teoksen Media 54 n aulan ikkunoihin Samalla esillä on makupaloja kah-

den taiteilijan kansainvälisestä näyt telykiertueesta: Nanna Suden ja Canal Cheong-Jagerroosin yhteisnäytte Blue and Red Art Project, kiertää myöhemmin muualla Suomessa sekä Sveit nissä ja Kiirassa.

Alue on avoinna 9.6 - 27.8 ta sinne

Canal Cheong-Jagerroos on kiinalaistaustainen, mutta pitkään Suomessa asunut taiteilija. Hänen suurikokoisissa maalauksissaan Kiinan vanhan tussir kuvaperinne ja kalligrafia yhdistyvä nykvaikaiseen abs



- Kiinalaisen puhelinkortin voi hommata muutaman tunnin odotuksen jälkeen ja saada nettiyhteyden, mutta sillä on vaikea päästä englanninkielisiin sivustoihin, Canal ia Nanna valistavat.

Mukana matkoilla ovat olleet dokumenttikuvaaja P.J. Piippo sekä Nannan poika Raffaello, joka matkan aikaan oli vasta 11-vuotias.



nas de delegações em vários Uma carreira a pintar



19.02.201

Tim

Having studied Fin

at the Guangzhou A

of Fine Arts and Grap

sign at the Open Unive Hong Kong, Canal eve

left Asia and lived in

countries across the gla to her husband's jo

both have settled in with their two children

Returning to Maca

year to see her family

Canal sees is constant I see the change is re-

due to the developme casino industry. Mac

to be calmer, and no I walk in the streets,

pment.



HUFVUDSTADSBLADET Torsdag 4 februari 2010

Recension Konst

Måleri i kinesisk anda

ALEDI Canal Cheong-Jägerros Moment - Carpe Diem. Utställning i Galleria Uusitalo. Till 7.2

ADSBLADET

a skikt berätta

ka vackert

e eller Ga-

resten av

Konstnären Canal Cheong-Jägerros har sedan 1986 delagit i tiotals grupputställningar samt visat lika många separatutställningar på olika håll i världen. Hon kommer från Macao i sydvästra Kina och har studerat vid konstskolor i Macao, Guangzhou och Hongkong. Under de senaste femton åren har hon bott i sju olika länder i Asicn, Afrika och Europa, sedan några är tillbaka är hon bosatt i Helsingfors.

Den nu aktuella fina utställningen Moment - Carpe Diem är ovanligt vidlyftig med hela fyrtiotvå nummer, alla målade under senaste år.

Canal Cheong-Jägerros målningar är abstrakta men föreställande skissartade bildelement och symboler har införlivats i kompositionerna. Ofta presenteras målningarna i serier, som kan omfatta tre till sex verk. Materialet är mångskiftande: grunden är duk, men på duken är flera lager kinesiskt papper fästade. Akrylfärgerna förekommer i både asketiskt tunna och pastosa lager. Den rätt nya akrylen kombineras med de traditionella tusch och bläck, som ju under årtusenden använts i Ki-

Det är lätt att se asiatiska drag i målningarna. Särskilt gäller det förstås vertikala verk som serien Essence of ERLAND OCH the blue. Där för redan formatet tankarna till det traditionella kinesiska måleriet och till kalligrafiska verk. Det är inte bara de fjäderlätta penseldragen i kompositionerna, som erinrar om konstnärens kinesiska kulturbakgrund. Andra pâminnelser är partier med kine-



THE CALLING OF THE GREEN. En målning i blandtekn av Canal Cheong-Jägerros.

sisk kalligrafi som finns infogade i många verk. Även de röda namnstämplarna så typiska i kinesisk konst används som kompsitionella element i målningarna. Stämplarna har konstnären

själv skurit ut i sten. Canal Cheong-Jägerroos konstnärliga rötter finns i den traditionella kinesiska konsten. Influenserna gäller inte bara måleri och kalligrafi, utan också lyrik och filosofi. Ofta är det ett textfragment ur de kinesiska filosofernas skrifter, eller kanske en dikt, som utgör utgångspunkten för hennes målning-

Fårgskalan är varm; rött, gult och orange men även jordfärger i olika nyanser och vitt ingår. Det är inte bara konstnärens kinesiska bakgrund som stiger fram i målningarna, här finns också färgintryck från sydligare breddgrader såsom Afrika. Verken utstrålar ett mjukt. ibland till och med intensivt ljus, stämningarna är poetiskt meditativa. Trots att färgkontrasterna ibland kan vara påtagliga är kompositionerna ändå balanserade, de har en tydlig estetisk dimension

Marica Gripenberg



Two artists find their inner-self

Canal Jagerroos, from China, and Christophe Lenoble, from France, exhibit their work, writes Amle Mulderrig

Guardian guardian-series.co.uk

72

Thursday, April 4, 2013

MITTEN 21

HAT does it mean to seek one's inner-self? Is the answer completely, embracing all flaves and attempthy? Is it the quest to understand one's spirituality, or essence of

understand one's spintbally, or essence of Tay's the question artists Canal Japarencos and Christophe Landolte have considered for their joint ethilition at Darma Gallery in Walthamates. Means, dates their here of an a putneter with note in Chinese traditional putnets in Sector Sector Sector Sector Sector Badeed, at a time of short and reliablern her age wave public que cayvas, Canal analiting. painting



As such, her stork tends to have strong bots in Chinese culture

As such, her sign's tronds to have strong cools in Chinese culture. "In one way I believe a painting should not have hoursteines on rationalities, but in inordher I find it bizarne because painting its ways fast mage of las own environments and and the artist's present," she explains, which are the artist's present," she explains, "But most of any vectors are inspired by "Drinsee ancient philosophy, poems and iterature."



Windflowers by Canal Jagerroos and, right, Rome by Christope Lenoble

Inspired also by nature and seasons, sh has won international recognition for her unique motifs of blending ancient and re elements. Another major factor that has left a

strong mark on Cenal's work is the experience of having lived in numerous different countries in the last 15 years. Consciously and subconsciously, she admits, cultural experiences from the Orient to Europe, Africa and Scandinavia

have impacted upon her latest works. Painting on multiple layers of rice pro-with acrylic, ink, and Chinese pignent, then incorporates these together to em-emes of depth on canvas. Meanwhile French artist Christopher cented a series of graphic works out on "Tohonesent into and indepth of the series".

NOW WITH MORE ONLINE

mixed media. "I photograph invy and insignificant subjects to be able to see them and to al them as monumenta," be explains. "I'm interested in things that are interded to covered as quickly as possible, such as intermediate states of town planning. I look for the play of time on men's work that attempt to ston imok for the pay to stop time. at attempt to stop time. "I seek traces of entropy for their str

T sake fraces of entropy for their an and ignored benuty. "All of this is created by chance, at endotes places where I smarper to get "I may be the set of the same to get any poor points the satisfication of the point point the satisfication of the point of the satisfication of the satisfi-and the satisfication of the satisfication of the display." Seeking for Inner-Seif i at 3 Takana Galaryer, forest Road, Waltkanniow, for Thumsday, April 4. Details (2003) 25 Marca are subbilines and to

For more exhibitions go to: suardian-series on all fractime 0



LE

Culture

LE TEMOIN madaire d'Informations Générales

SIEGE SOCIAL

Semaine du mardi 15

au lundi 21 juin 2004

Nº718

14 ème anné

PORTRAIT : JAGERROOS TONG U, DITE CANAL Une artiste chinoise sous le charme du bonheur simple des Sénégalaises

laute comme trois pommes, Jagerros Tong U, une elle Chinoise, a debarqué dans notre salle de rélaction un dictionnaire français-anglais à la main. lotre visiteuse, qui baragouine un français fort ésitant, n'est à l'aise que lorsqu'elle s'exprime en nglais. Elle voulait nous faire visiter son exposition hitiée dans le cadre du Dak'art. Une invite à laquelle ious avons déféré. Portrait d'une artiste talen-

epuis un an qu'elle est au Sénégal où elle a sulvi son nari, la charmante Chinoise cherche encore son franais. Mais, si son interlocuteur trancophone peut difficiament saisir ses propos, ses ceuvres, elles, se laissent re avec un réel plaisir et sans interprète. Des œuvres l'elle a décide de montrer au public dans le cadre de a biennale de Dakar. Son domicile, sis à Fenêtre Vermoz, a été ainsi transformé en galerie pour permetre aux puristes de découvrir sa palette artistique. L'arste asiatique utilise une technique assez originale et ur taquelle on fond. d'admiration dès le premier coup oeil. Et si Canal, c'est son nom d'artiste, a des difficulés à parier nos langues si compliquées pour elle, la rinoise, elle, parvient tout de même à saisir les joies et ines des femmes sénégalaises, qu'elle dit adorer. Et etit ver harmonieusemient. Exemple de cette belle mplicité entre l'artiste et les Sénégalaises, cette ceuvre isle au vol. « Un jour, je me trouvais dans les fumées tense circulation d'une fin d'après-midi. J'étais très tiquée et de mauvaise humeur à cause du manque de immeil. Je cherchais des idées pour de nouveaux bleaux et dans cette circulation si dense, je me disais Comment pourrait me venir l'inspiration dans un lieu vreil ?-- Puis, j'ai aperçu trois femmes bavardant joyeutumées des voltures, avec des ustensiles rudiment res. Ces temmes semblaient très heureusen et joyeu ses, comme si l'environnement ne les dérangeait pas d tout. Elles passaient de très bons moments ensemble Je me suis sentie attirée vers alles et leur bonneur simple m'a profondément touchée «. Ainsi est né ce tableau qui rend hommage à cas temmes et qui trône à entrée de l'espace de la maison de Canal. Des images pien colorées et qui constituent la vision que cette artista a de notre pays, en particulier de ses femmes, qu'elle

rouve gales et fort vivantes. Née en 1968, cette jeune dame a été initiée des son jeune âge à la peinture par son père, un peintre chinois traditionnel très connu dans sa ville, à Macao. Un père qui a béaucoup influencé sa filie. Mais, consciente du fait qu'elle devrait sortir de l'ombre du père pour existe e style traditionnel de ses vieux maîtres, déjà imprimé en elle par son Pater, et la nouvelle expression auda-cieuse qui lui est propre. En 1987, elle est admise à l'académie des Beaux - arts de Guangzhou, l'une des principales de Chine. Dans ce centre de l'excellence elle suivral cendant trois ans des cours intensits avant que les troubles politiques résultant du massacre de la lace de Tienanmen, en juin 1989, ne viennent mettre fir à cette belle passion. De retour à Macao, elle se rendi peu après à Hong Kong pour étudier l'art graphique moderne à l'université. Des études qu'ilui permettront de trouver sa propre voie en evoluant vers des styles plu abstraits et plus ornementaux. Plus tard, ses voyages ravers le monde permettront à Canal de combiner d'audacieux concepts européens contemporains et ses travaux au pinceau chinois pour représenter son propr style lyrique très particulier. Un travail que l'artiste con



dent et, partois, le peux ainsi avoir dix ou même vir tableaux différents qui me viennent à l'esprit «, expliqu Canal. Résultat, commente sa critique, la majorité c ses oeuvres captent la beauté des rythmes spontant de la nature, ainsi que l'admiration de Canal pour nature et la coexistence harmonieuse de ses différen éléments. L'originalité et le charme du travail de Car sont constitués par les matériaux utilisés. En effet, to s tableaux de l'artiste sont réalisés sur du papier de à l'encre de Chine. Ce qui offre aux visiteurs un té plaisir avec des oeuvres pleines de notes poétiqu pui inondent le coeur de belles couleurs. Canal, q expose pour la première fois en Afrique après avo montré ses ceuvres en France, en Suisse et en Italie choisi notre pays pour ce baptême du leu tropical. I travail original pénétré de palpitations poétiques.



Read the latest news at www.guardian-series.co.uk



Exposição de Canal Cheong Jagerroos inaugura na sexta-feira



da pintora finlandesa natural de Macau Canal Cheong Jagerroos é inaugurada esta sexta-feira, at de Feverein na Galeria da Fundação Rui Cunha,

na exposição "Pura Afeição", está o trabalho "Tempo Espaço Existência", um conjunto de seis turas que Jagerroos levou à 55* Edicão da Rienal Internacional de Arte de Venezz, que se realla entre Maio e Novembro de 2013, e ie marcou a estrela de Jagerro

sociedade - e sobretudo din jovens reverte para a associação Project - à înternet. "Se diusesse aos meus filhos que não podem ir à Internet por um dis, sei que haveria um guerra", disse a artista, mãe de um casal, na apresentação à imprensa ontem. Mas, no decorrer da pesquisa, a pintosa que não gosta

de expressat energias negativas no seu trabalho, chegou a uma "A Internet torna tudo muito fácil Todo o conhecimento está all e

isso é muito reconfoctante. É isso dns dress extues req., lodas as obras da mostra que está patente até 31 de Março vão set

las - a encepção é o trabalho

Hope, que ajuda crianças Nos últimos 25 anos, a pintora que nasceu em Macau e vive na Finlândia, expôs em 40 países. mas o processo criativo, diz ainda à doloroso. Fei o que eu com as obras que le à bienal. "[Fol sofrido], mas aprendi

muito. Sempte tive medo de escura e até a dormir tenho a luz acesa. E com este trabalho foi a primeira vez que usei a cor preta e percebi que quando os nos thos se habituam ao escuro vêem-se muitas outras core além do negro", contou a artista

iu assim que perder 古誠 建设的



:對於正直如來專所以及把它作為自己問題的存在 - 我的感敏是。要帮你自己的秘密信念。不需的带贺肉根? 请出来起· #####人来你你们ご的你以, 当成口的以大! #:我们生活风格、可以说这为了保留不完的小铺去真美 素是午餐。不能努力、财质种石 而為政家,代理市發展一貫以後去配合。居該去在建東方美 原料部建在mul,華茶語為於一個有勤的審查。南門小為5

四時滅費,則發展用東方或四方物法,以為本土動改來設不能。發展,基礎不夠中因文化交融的一份價格,可能即提十年。 之此前。我们应来的是一般平衡王威-特别是百马威费到的一段。但来必能师师的7/11马的身份30F。II的2/00比130 冠號,正正提住了一個農會議受愛探索如此有關的問題。 #COLORE # 1111-11 - 作成時代的小師用251日, 約214 MERICE - CALL ENGINEERING - + - ERICPEA - WAR 的心理性為起態、如今、迷界上如如用活動受用了的投產品。若手快续大面出時:現件出時五日她出生於海南、復期家人 所影響。我們說時我們的問題,人間人之況最重要的感情解除 释如使用。而於本幾同作在達

- 你得你想要我们才能是行着林信的下我们。我说这些一代 十年之后 我们接受这个有"的财命"; 如下都想到, 甲轮的现象形式, 件 基济觀察

★:作助成用的植術家·你好品要加你心得和本地牙青

particulièrement sur le matérialisme, non seulement celui qui envahit notre espace, mais aussi notre esprit et notre imagination. Mes toiles sont une façon de questionner l'homme sur son besoin de matérialiser son existence en laissant son empreinte". Son empreinte, Canal la laisse à l'aide de papier de riz, d'encre

no Alberpue SCH, entre as 15h i Catalizador da Cultura, Patri e Comervação" terá lugarati itados, por laso os infereira tevem inscrever-se prevlamente) seminano, avisa também a manimurăn, vai sar ministradio a

Adola a arquitacta de Hong Ka

Arquitectura,

e património

urbanismo

em debate

en mais da 10 anos de experi Kwong delige o gabinete Anna Kwong Anthilacts & Associates s là elaborov projectos em vários ntos da Ásia. A arquitecta ter merosos trabalhos feitos na é le conserveção de igrejes e procare extenizactes ribo-sovernar tados pela diocese de

Durs det sues obres forem distinguidas com o premio da asservação de Património Cult Avia-Pacifico da UNESCO: a Catedral da Imaxiulada Concell Capela de 5ão José em Sal Kun 2005, a arquitecta recebeu ti a Heitalhó de Honra do gover







余智偉



NASCIDA EM MACAU INAUGURADA SEXTA-FEIRA

de Canal Cheong vão a leilão

'est une façon pour moi de rester ici, de laisser un peu de moi dans ma ville que j'ai quittée il y a des années", précise Canal Cheong Jagerroos, à la fondation Rui où elle a exposé ses derniers travaux sous le titre "Pure afen février et mars. "Mais je n'ai jamais coupé avec mes je me suis formée ici, mon amour pour la peinture est né o, à la maison, avec mon père qui était artiste peintre," Canal, dont les peintures sont riches de symboles et callis chinoises. "Lorsqu'on vit à l'étranger, c'est si facile de se soi-même, alors j'ai gardé la calligraphie comme une part même, ce que j'appelle "my oriental feeling", qui translans tout mon travail."

praphie donne du mouvement, de la structure, de la force es de Canal Jagerroos : la force du symbole et de la couire. Les caractères ne sont pas lisibles, traduisibles, mais ils rtie du message. Ils s'imposent comme un fil rouge ou noir, comme ses cheveux, comme ses yeux. "Le noir est ileur, une belle couleur. Avez-vous peur du noir ? Pas moi. que même si nous sommes dans l'obscurité, il n'y a pas ent du noir, mais que beaucoup de couleurs sont présentes, parfois". Les toiles de la Biennale de Venise ont justement comme dominante.

eindre les toiles de la Biennale de Venise, je suis allée très ondeur dans mon âme", explique l'artiste. "Immédiatee thème "Time, space and existence" proposé m'a fait pen-Time is man's invention, space is man's imagination



CINEMA VAI DE VENTO EM POPA NA CHINA E OS DVD PIRATAS TAMBÉM

Eata semana, o Megaboz de nilitun só tinha um titulo estratespacial chinesa que a astronauta--cientiste da história, interpretada





Veneza.

lom as obras expostas em "Pura

·展展现象的各物和能更加自然双正的的00倍影響。因為 · 你能力的位于他,以他到到高期来的表演更完美最高的相 自然紧张。但有我想想得自自中国之介的原始,那种成量可一路在场。打建古我美观代的口融合,现在希望的第一代的交

新教会出版上以来的形式的问题, 前的东京·黄帝首都希望。即这是六上、Cars ID TALLED. 韩的学说和许爱日子少说

LWIRMW· 上的成例·起方能的原門都可以Couliga人员 包的原料 [科設證:與原序一來加於描述家以思以思想的資料分析會一會:Gaul++(用戶以計算一下自動的的MA-? [展刊智·周出][[]段登建-Geo)用目前的路地。在2014 遵:我的大部分作品創作服感來最於中國法典範圍。我就 中的第一相关定,扩展門目前的相创作品。她除了她说一道一些中型地把某中国古典都而打算,它做我用加度,来源其举

日多雲13-22

HIMMASSAITS

BORDER TH "PRESERVAL STREET, MAN STREET, MARSHELL, MARSHELL,



在canal的作品之中,不難找到大量中國傳統 的藝術,符號,技法;同時並存而方藝術的技



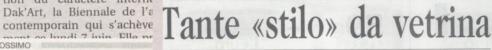
的作品表述的是一幅社會處準確整、透音作品的服态、希望 CONTRACTOR DATE

题·以纳了数千年文化文明·波媒属士的色彩·农村它销有 透现的作来后我中带来记忆自身有份面词的Gasal,為新闻 做她,而且我把自己则都可的感受,在各属不同的文化感触 款款"纯钢管",并且为加加的中国方本和建筑地。如你的一种公理理在一起,配合来因为素材,都现代的手以取行物的

Marie Mall · CanalAmin 的道路中, 时度各种思想、图、以 会; 你以之中, 有大量小成都的的经历, 例如表出, 要用 等。10时通有不少肉方墨油的技巧。油肉。油煮点到皮肥一一都得来富。0.蛋好就温快笑的甜料。用它里的不能地的防 BATE-10017

L'exposition de l'artiste Jagerroos Tong U dit Canal, à la ENERDI 17 MAGGIO 2002

Fenêtre Mermoz, est une bonn Jomenica alla Marittima sesta edisione dell'«Alpe Adria Pen Show»



International Media / Reviews 國際媒體報紙評論

TRIESTE / GRANDE RASSEGNA SINO AL 24 MAGGIO PROSSIMO

Alla "Rettori Tribbio 2" per Cheong - Tong E' l'unica manifestazione del settore in Italia

18, presso la Galleria Rettori Tribbio 2, si inaugurerà la mostra della pittrice cinese Cheong-Jägerroos Tong U (Canal).

La mostra rimarrà aperta sino al 24 maggio con il seguente orario: feriali 10-12.30 e 17-19.30; festivi 11-13 (lunedi chiuso). Domenica 12 maggio, in occasione del "Mercutino dell'Antiuo", l'orario sarà: dalle 10 alle 13 e dalle 16 alle 19.

Parlo un po' di me in una famielia di



onstnären Canal Cheong-Jagerroos, är betydligt mer känd utomlands än i Sverige It som oftast ställa ut i Paris och New York. Numera bor hon i Helsingfors, har rest jei quadri sono pse och bott litet varstans i världen med sin man.

ör två är sedan; det är skönt för våra två barn att bli bofasta där. Min österländska nman med västvärldens och med Afrika, som jag också lärt känna väl, under många år. ixte upp i Macao, en speciell administrativ region i sydvästra Kina. ingen av kulturer gäller i hög grad också mitt måleri, där jag både tekniskt och änga skikt berätta genom varandras flärgytor, berättar Canal Cheong-Jagerroot år av minst fem lager av mycket tunt rispapper, i några hela sju lager. Lagda över nicerar de inifrån det allra innersta, med bildens yttersta lövtunna yta. Den färdiga te tjockare än allra högst en millimeter. Canal målar med särskilda färger, ett kinesiskt som bara fungerar med det här papperet. Hon arbetar också med modernt

vo. Domenica alle 9.30 nella sala granha permesso di cambiare attes-giamento nei confroni della confroni della Statoine marittima si nauge-tura. Nei due anni, durante i qua-la la sesta edizione dell'Alpe Adria la sesta edizione dell'Alpe Adria la sesta edizione dell'Alpe Adria la substance armittane dell'Alpe un servei stuato infantizza o sono state in generale. Ho quindi scoper un nuovo modo di esprimenti la temporte l'una dopo faltra o sono state invista e voluta da Enri Questa inve-tane attente integio antegio dell'alpe temporte dell'alpe attente dell'alpe invista e voluta da Enri Lensa le fondere il revisolosi havoro dell'alpe temporte contegio antegio dell'alpe temporte dell'alpe attente dell'alpe temporte dell'alpe attente della della della della della temporte della temporte attente della antegio della della della della della della della temporte della de

un nuovo modo di esprimermi. Taforza di anno in anno, Richiama le fondere il meticoloso lavoro di thase contruttrici na anche collerioni-la concezione della pennellata il-bera contemporanea per carina volta si affac-miniagiti poctiche di sogno. re-stando comunquo fedele alla un dificialmente aul mercato italiano bera contemporanea per carina utili allano per contemporanea pe

lle meraviglie della 96 ANDAR PER MOSTRE

The many and the start of the s tanno anche a rapconoscere meglio Conoscere meglio al mondo animale, l'emisfer re ereno dell'autrice. For-matasi nell'ambito dell'Isti-tuto locale d'arte e allo acuo

la di ceramica del maestro Renzo Ciullini, Noliani ha HELSINGIN S al suo attivo la partecipazio ne a diverse collettive in Ita lia e all'estero e varie pers nali. In «Magie», come no a caso s'intitola questra fr sca personale, l'artista con ne una sorta di caleido co in cui esce



La pubblicità della Paillard, una casa costruttrice francese nata nel 1904

ca 120 persone a dimostrazione che la penna ma anche le matite sono richie-ste e danno reddito.

Magie oniriche di Noliani e suggestioni dall'Oriente

altro universo permeato di lievi intuizioni oniriche, che s'intrecciano con la ricerca di un ritmo dinamico sostenuto ed esplicitato attraver-so una precisa sensibilità cromatica. Nell'ambito della gradevole unitarietà te-matica che caratterizza le manad che carditeritza le opere esposte, tutte realizza-te negli ultimi due anni, an-notiamo in particolare «Ol-tre l'orizzonte», «Luce sul Carso», «Il sole» e «La sor-

gente». Profumo d'oriente alla galleria «Rettori Tribbio 2»: fino al 24 maggio vi espone roos Tong U. Nata a Ma-



sti e giunta a Trieste al se-guito del marito finlandese, Cheong, avviata alla pittu-

Com'è ormai tradizione saranno al-la Stazione maritima L'Aurora, la Delta, la Mariene e altre case che in questi utifini anno e di onee, aprendo una nuova nicchia di merato senza abbandonare quella tradizionale. La stilografica anche nell'era del compu-ter convolge un grande numero di esti-matori: nelle scuole molti insegnanti la propongono si loro allievi e proprio domenica conto raguzzi che hanno par-tecipato a un concorso o tema sulla sti-lografica, ne rieveranno una in dono dall'organizzatore della manifestazio-ne.

TRIESTER (inklusive moms)

A riprova dell'attualità della stil A ripróva dell'attualità della sulo-grafica, a brevissima scadenza, verà pubblicato all'interno di una antologia di nuovi serritori un racconto di Pierco Spirito, giornalista de «Il Piecolo». E una fiction costruitia attorno alla vera presenza di Ernest Hemingway a Li-gnano nei prini anni Cinquanta e alla scomparsa della sua mitica Parker. Claudio Erne

> ra dal padre e dalla fre-quentazione della prestigio-sa Fine Art Academy di Guangghou, propone un'in-teressante sequenza di ope-re realizzate a inchiostro di china e tempera su carta. In queste l'autrice riesce a conuere con destreze siti conugare con destrezza gl stilemi e le antiche tecnich della tradizione cinese co qualche elemento di sapor occidentale, come la figur del gatto che compare acco del gatto che compare acco-vacciato in più porti e qual-che accenno di collage. I te-mi classici dell'iconografia cinese, che testimoniano un forte richiamo alla natura e al concetto di contemplazio-ne, sono rivistitati dall'arti-sto con mazio e con free ne, sono rivisitati dati arti-sta con grazia e con fre-schezza e con qualche inte-ressante digressione come il -Ritratto di signora, che pare ispirato alle poetica e al decorativismo klimitano. Marianna Accerboni CUL



cao da una famiglia di arti-

SMÄLTER SAMMAN ÖSTERLA VASTERLAND

Canal Cheong-Jagerroos låter många skikt b

VINT OCHOT, ITICIT & BURD O ir han inte äldrats lika vacker h personligt som Gore eller Ga in. När Fletcher med resten a indet på slutet steg fram och bu de tack trodde jag först det var E n John som -

Pössönal Dj colerfully . Onnen taidetta

Taiteilija haluaa herättää ti ja vaikuttaa katsojaan. Can Jägerroosin ja Max Paparti taiteesta välittyy onni. Tun syntyvät väreistä, aiheista j teosten teknisestä taituruu Nämä eri aikakausina eläne

lectives en Europe et e



Lundi 7 juin eri tekniikoita käyttävä taiteilijat herättävät katsojassa saman il



La peinture chinoise s'illu



ARVIO

Calligrafi kohtaa ackson Pollockin

c Kulttuuri

Ioment - Carpe Diem, Canal heong-Jagerroosin maalauksia 2. saakka Galleria Uusitalosa (Lönnrotinkatu 15), ti-pe 1-17, la-su 12-16.

UVAT. Kiinalainen nykytaide n kymmenen viime vuoden ikana vyörynyt länteen masivisena, poliittisena, värikäänä ja esittävänä. Siksi onin virkistävää tavata Kiinasta ileva hiljainen, abstrakti naalari. Canal

Cheong-Jagerroos ntyi 1968 Macaossa ja opiseli Guangzhoun taideakateniassa ja Hongkongin yliopis-



Canal Cheong-Jagerroos: Blossom V. sekatekniikka, 2009.

Afrikassa ja Euroopassa. Nykyinen asuinpaikka on Helsin-

Cheong-Jagerroos käyttää maalauksissaan erikoista sekatekniikkaa, jossa kankaalle la-

joista lõytyy merkkejä ja merkityksiä päällekkäin ja limittäin. Abstraktin kudoksen sekaan piiloutuu myös esittäviä elementtejā. Taiteilija ammentaa perin-

teisestä kiinalaisesta maalaus taiteesta - asiaan kuuluvat myös kiinalainen kirjoitus ja sinetit - mutta iskee siihen nykytaiteilijan asenteella.

Vaikka kaikki on tarkkaan suunniteltua, maalimassojen roiskinnassa on abstraktin ekspressionismin spontaania henkeä. Carpe Diem - tartu hetkeen, sanoo taiteilija näyttelynsä nimessäkin.

Hän työskentelee ilmeisen vauhdikkaasti: galleriassa on yli 40 maalausta, kaikki viime

vuodelta. Näin runsas toisto paliastaa myös maneerin vaa-

PERJANTAINA 5. HELMIKUUTA 2010 EXPOSITION DE JAGERROOS TONG U

Coverages and articles reviews from Chinese news media about Canal Cheong Jagerroos cofounded art project Blue and Red exhibitions in China 2018!

🎻 新闻

(雅昌艺术网讯)2018年1月16日下午15点, 蓝 与红·中芬艺术文化交流展于西安美术馆4号厅开幕 ,本次展览共展出中国澳门艺术家张彤茹(Canal C teong Jagerroos)与芬兰艺术家Nanna Susi三十余 幅作品。

news.artron.net

""藍与红""是一个大型中芬艺术文化交流展览 项目。项目是创办人张彤茹 和Nanna Susi在2015 年2月实施创办的. 该项目将通过她们在中芬两国 进行的艺术文化交流合作展示,扩展中芬艺术的发 展空间和国际友好关系。项目以艺术交流活动为中 心,探讨当代艺术的意义、价值和定义,以及中国 和国际当代艺术发展的方向、形式意识和创新理念 ,展出内容将包括油画、图片装置等,展览地点将 覆盖中分两国各重要美术馆与艺术机构。









艺术家张彤茹

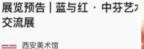


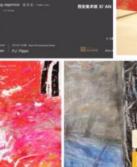
















news.artron.net

展訪

✤ 新闻 巴马以为天日山也所快。

藍与红展览项目旨在促进国际艺术交流,加济 彼此文化理解,创造更多元的合作关系,加强中势 之间的联系网络。希望透过本次艺术项目鼓励不同 文化间的互通和融合。

附:

藍与红当代艺术交流展项目2017-2020年中国 -芬兰美术馆巡迴展期

2017年, 芬兰当代艺术中心 / Finlayson Art Cintre, Finland, 瑞士 当代艺术中心 / Basel Art Center, Basel, Switzerland, 2018中国 西安美术馆 / Xian Art Museum, Xian, China, 中国唐博艺术博物馆 / Tang Bo Art Museum, China, 芬兰 Salo 美术馆, Salo Art Museum, Finland (2018年9月至2019年 1月), 2019芬兰 Jyvaskyla美术馆 / Jyvaskyla Art M useum, Finland (2019年2月至5月), 中国成都蓝顶 美术馆 / Chengdu Art Museum-Blue Roof, Cheng du, China (2019年2月), 2019芬兰Rovaniemi美术 馆 / Rovaniemi / Korundi Art Museum, Finland (2019年5月至9月), 2020芬兰Joensuu美术馆 / Joens uu Art Museum, Finland (2019年9月至2020年1月)

Artron.Net 🍑 新闻 艺术网> 新闻> 张形茹 (Canal Cheong Jagerroos) 以艺术 缔结未来 2018.08.06 17:23 雅昌艺术网



张形茹(Canal) 瑞士巴塞尔艺术中心个 展"旁观者" 2017

张彤茹(Canal Cheong Jagerroos)是一 位极 具文化思考表现力的艺术家。她 因子,意味着胚造未来世界的文明摇 先体验到全球化时代来临的 种种冲 品显象。 突。由于自身身处在一个深受中国传 统艺术 熏陶的家庭里,张形茹(Canal)更 醒"2017 是较早便体验到民族文化认同与西方

文化冲击间的对抗力。



张形茹(Canal) 芬兰艺术中个展 2017



张茹(Canal) 西安美术馆展览 2018

及至后来,张茹(Canal) 随家庭先后在法 国、瑞士、意大利、非洲等各国生活, 最后移居芬 兰。在不同国家和城市穿 梭,差异性的文化环境造 就艺术家内心 丰富敏感、行为理性谨慎、外表大胆 自小成长于澳门这 个特殊地方。历经 前卫、思想开放进取的特殊气质,这也 100多年欧洲文明洗礼,澳门的 文化多 注定了她的 创作在激情与清醒的实践 样复杂,注定携带着全球化矛盾的文化 中升华为并蓄的国际新格 局。面对不 同文化的浸染,张茹(Canal) 不可 作不 篮。生活在这种 环境里的人们,必然率 断蜕变延异成富有个人张力特色的作

张形茹(Canal)北京在3画廊个展"苏

张形茹(Canal)以宣纸的多层叠加,与丙 烯、墨及中国传统颜料等综合媒体的



自由运用,创 造出"多层次感"。她显然 深悉中西方艺术的文化语 境。每一种 材料对于艺术家而言首先面临材料背 后 的既定语言。宣纸水墨与丙烯色彩 的混合创作,绝不是简单的材料实验,它 是内含着更多文化信息的 意义载体。 作为华人艺术家,她有着不能自己的身 份认同,但这并不妨碍她的艺术创作,反 而激发出 一种彻底的解放,使她的创作 回归独立的自我表 达,将一切既定图式 符号转换为材料手段,形成纯 粹个人的 艺术语言。



未来的Prospective, 180x180cm,综合材料、丙 烯、油画布面、mixed media on canvas, 2016

书法的出现并不强调其本身的美学趣 是一 味,而是完全 出于画面表达的需要。同 样,她对色彩的运用也是 如此,葆有现代 派绘画的灵动光彩,却完全有别于 点线 描绘的方式,更注重画面涂抹的渲染表 现力。 色彩光影解构了图示和符号,从 而打破抽象与具象 的语言鸿沟,作品同 时释放中国水墨画的韵味和西 方版画 的刚毅。可以说,张茹(Canal)在创作 上 完全遵循自由超越、一切为我所用的原 则,从而 构成丰富交融的多样张力,突显 出自身的解放个性 和世界主义精神。



知觉Perception.180x180cm,综合材料、丙烯、油 画布面、mixed media on canvas, 2016年,美国迈 亚密私人机构收藏

艺术家对材料内在特质的敏感,正如她 对不同 文化的深刻洞察,也决定了她对 东西方传统艺术同 时保持一种疏离和 随心驾驶的态度。她以独具一格 的饱

张形茹(Canal)作品给人的直观感受是:满情感语言,在截然不同的碰撞与叠加 自 由驰聘的斑斓外和含蓄内敛的美学 中,在 解构与建构、冲突与和解中,缔结 气韵。在挥洒 自如、时幻时真的现代 着一个宁静的、 美好的乌托邦世界。 派光色彩中,隐藏着中国传统艺术图示 尽管现实世界中的文明轨迹并 不如艺 和遒劲有力的书写笔法。这些图示和 术家期盼那样美好。一部人类文明史就

> 部残酷的强势民族对弱势民族的殖民 史。在当代,两次世界大战后的短暂和 平中,基于狭隘民族主义 文化而导致的 灾难冲突仍然此消彼伏。随着全球化

> 时代的来临,早期因冷战紧张局势而搁 置的殖民地 历史问题与世界的发展矛 盾也犹如火山爆发一样纷 呈迭起。东 西方文化矛盾演变为政治、经济、民 族、宗教的冲突,使当代世界陷入新的 未知数状

> 态。作为一个不间断全球移居的艺术 家,张形茹 (Canal)自我反射性的从个体 生存经验生发出一 种抽象的精神艺术, 在一种矛盾与撕裂、紧张与调 和的关 系中,热切的创造着理想中和平、多



元、更上一层的未来期许。

Utopian, 180x180cm, mixed media on canvas, 2016 2017

你和我 You and Me,180x180cm,综合材料、丙



烯、油画布面、mixed media on canvas, 2016-2 017年,芬兰私人机构收藏



天使的魅力The Charm of Angels, 180x180cm, 综合 材料、丙烯、油画布面、mixed media on can

| vas, 2016-2017年

30年来,艺术家沉浸于不断探索的奔命 创作之 中,这是她思想情感的阐释方式, 也是她为唤醒人 们征服外部世界之真 正本源而建构的全新精神场域。无论是 她的画面表现还是展览现场,都杂陈着 就地取材、大胆解放和新生幻想的多义 性。在一种 自我热血情感的流露中,张 彤(Canal)力邀观 者的浸入体验,把灵敏 的感知、幻想的空间和未来

自我热血情感的流露中,张彤(Canal)力 邀观者的浸入体验,把灵敏的感知、幻 想的空间和未来



永恒的爱 Eternal Love, 180x180cm,综合材料、 丙烯、油画布面、mixed media on canvas, 2016

大胆解放和新生幻想的多义性。在一种 境,如同一种自然生成的独特天赋,注定 界的未来愿景,实现创作与 自我的双重 她的艺术 倾向一种流动的游移状态,呈 超越,彰显出一个漂移生命坚定的世界 现了后现代艺术不再 归属地域、民族、 传统的主体特点,但不等于它是 毫无历 史基础的虚无主义艺术。对于自我存 在、人 类命运、未来世界的思索,构成 张形茹(Canal)

> 艺术创作的原动力,使她的绘画弥漫着一 艺术家简介: 种神秘成 色,富有生命诗意和未来启迪 的精神内驱力。



王冠幻影Vision Of The Crown,180x180cm,综合 材料、丙烯、油画布面、mixed media on canva s, 2018年,美国迈亚密纽约M.A. 艺术机构收藏

除了艺术想象力能够捕捉到这一微妙景 象.几乎没有其 他力量足以把握世界未 张形茹(Canal) 北京在3画廊个展"苏 来,意识观念是决定人对待 自身存在与 醒"2017 最终命运的关键判断。艺术的目的不是 追求结果,它是维系生命存在过程的精神 空间,从 中获得充实的感受力量,使人类 文明历史形成延绵 不断的生命力。

张形茹(Canal) 通过艺术实验打开不同 文化 之间的交流对话,从中创造出一种 具有未来性的艺 术语言,也寄托着对世 中国广州美术学院

主义精神。 艺术史学者、艺评人:文嘉琳

2018年7月8日

新闻



张形茹 (Canal Cheong Jagerroos) 中国芬兰艺术家,工作和生活在芬兰,法 国和 德国 澳门谭智生画室



联合的能量 Joint Energy, 180x180cm,综合材 料、丙烯、油画布面、mixed media on canvas,

2016-2017年

如果企图从语言形式上去归纳张形茹 (Cana)的艺术风格,结果往往是一种徒 劳.这是富有创 造性的艺术的鲜明特 征。她的成长里程和生活环



'Canal Cheong Jagerroos Dairy with Her Floating Island' By Yang Zianyong Art Director Hurun Art Global Art Capital



张彤茹:浮岛启示录 文 杨建勇 编辑 费雷

艺术家用画笔的静静笔触,有张力的色彩和世界各地的文化符号,努力表达着浮萍到浮岛的生命升华, 讲述着浮岛上灵魂的跳跃,生命的枝繁叶茂,记录着在浮动中的文化收获和文化的多元交织。 ——王亨达教授



'Canal Cheong Jagerroos Dairy with Her Floating Island' By Yang Zianyong Art Director Hurun Art Global Art Capital

漂泊于世界的"浮岛"生活

张彤茹(Canal Cheong Jageroos)是一位华裔芬兰艺术家。这 些年,她的展览遍及世界各大当代艺术博览会,从瑞士巴塞尔到香港展 览,从意大利双年展到洛杉矶当代展。艺术家以题材、形式、媒介和语 言的精密剖析及大胆实践,为自己赢得了一片艺术天地。近两年,张彤茹 (Canal Cheong Jageroos)将工作室搬到了上海松江,前一段时间,有 缘拜访了这位美女艺术家。初次见面感觉她有点瘦瘦弱弱,当我阅读她的 一些还未完成的作品时,觉得反差很大,看似不经意的点高,创作出的作 品却有让人震撼的视觉。墙上那些被艺术家称之为"浮鸟"的视觉,传递 着一种不安定的情绪,类似大写意的书写,会让人联想到井上有一,但很 快这种情绪就被各类材料的涂抹所取代。形式上的重复、解构、极简与抽 象,意念中的有心或者无意,让艺术家的作品在无序中演绎出丰富的变 化,很奇怪的是在这些作品中我读出了些许的"饭情"。

账形茹(Canal Cheong Jagenoos)是一位极具文化思考表现力的 艺术家,深思中西方艺术的文化语境,试图通过艺术实验打开这两种不同 文化的交流对话,从中创造出一种具有未来性的自我语言。"我始终基于 个人内心的审美、情感和愿望去创作。我的成长里程和生活环境是我艺 术创作的养料。深受不同文化的熏陶,在潜意识的情感里我也热烈的拥 抱着它们。这些后来统统都转化为我的作品"。张彤茹(Canal Cheong Jagenoos)这样说。潜意识是什么?潜意识是线索。这似乎与艺术家的 生活状态产生着关联,张彤茹(Canal Cheong Jagenoos)这样说。潜意识是什么?潜意识是线索。这似乎与艺术家的 生活状态产生着关联,张彤茹(Canal Cheong Jagenoos)出生、成长 于演门,求学于广州,学成于香港,然后恋爱结婚,然后没迹天涯。说说 造有点过,事实是先生去哪里工作,她便在哪里生活创作,几十年间,分 别在中国、法国、瑞士、意大利、非洲、芬兰等多个国家和城市生活,张 彤茹说她很享受这样的生活方式。



(天马-Il Unfolding) 250x120cm 但合材料 2017年



张彤茹 (Canal Cheong Jagerroos)

华裔芬兰艺术家,现工作和生活在芬兰、法国和德国。

个展:



'Canal Cheong Jagerroos Dairy with Her Floating Island' By Yang Zianyong Art Director Hurun Art Global Art Capital 面对作品,艺术家用自己的语言诠释她的极觉,而潜意 识则源自于漂泊的生存状态。是生存状态而非生活体验,这 一点很重要。生存状态因为经年的叠加,便产生了纯属个人 经验的视觉呈现,其主要表现为作品中同时释放出中国水墨 画的朝睐和西方版画的则毅。色彩、光影解构着中国传统图 示与符号,涂抹掩盖了意识,打破抽象与具象的语言鸿沟, 这体现出艺术家对中面方传统艺术保持一种疏离和随心驾取 的态度,在丰富交融的多样张力中,突显解放个性和世界主 义精神。

再现于视觉的"浮岛"艺术

"浮岛"是张彤茹(Canal Cheong Jageroos)艺术的 一条重要线索,是近 30 年来艺术创作历程中非常重要的一个 阶段,也是她创作理念的一种体现。"浮岛" 源于浮萍,在中 国传统文化里对浮萍的描述和形容一直是这样的;浮萍没有 根,在水面上飘来飘去。《说文》里就界定浮萍:"岸,水草 也"。因为浮萍的这一特性,由此也源生出不少相关的词语, 诸如:萍泊、萍源、萍寄、萍飘蓬转、萍水相逢、萍踪浪 边等等,都表达了漂泊无定的意思。从浮萍生态到浮岛生态, 不仅反映的是生物的繁衍,更是反映了生命的升华、思想的 进化和人生一步步的记录。





我们似乎并不能仅仅从架上去運解艺术家的创作,"浮 高"无限于时空,它是多元的、变动的、游移的,任何形式、 任何空间它都能够成立,它的展示场所不仅仅存在于美术馆、 画案、文化中心等公众场所,还可以更广泛地存在于草地、 森林、浩滩及湖泊之上……它存在于世界的各个角落,存在 于每一个向往和平的灵魂里。这显示了她人的追求所能达到 的根限,那是一个沉浸于这种状态多年的亲历者才能产生的 极限,或者边界。艺术家用画笔的静静笔触,有张力的色彩 和世界各地的文化符号,努力表达着浮萍到浮岛的生命升华, 讲述着浮岛上灵魂的跳跃,生命的枝繁叶茂,记录着在浮动 中的文化收获和文化的多元交织。

"'浮鸟'不是某件架上的视觉,'浮鸟'是一种观念。在 呈现的方式上,我希望是一种解放的极致状态。希望观众可 以直接进入到我的创作空间,身临整个创作过程,打开不同 的想象,共同完成作品的精神呈现。也许"浮鸟"并不一定 能够塑造一个真实的未来,但浮鸟是试金石,它的魅力在于 满载着重 构和解、互动融合的希望种子,寻求不同文化间的 彼此理解、互逢扩散,构成生命存在的精神空间,从中获得 充实的感受力量,使人类文明历史形成延绵不断的生命力", 张彤茹(Canal Cheong Jageroos)如是说。■

Magazines Interviews 芬蘭 赫爾辛基月 刊 訪問

Anna Magazine 月 刊 訪問 2008 Eeva Magazine 月 刊 訪問 2009 Divaani Magazine 月 刊 訪問 2009 Avotakka Magazine 月 刊 訪問 2013

Anna Magazine Interview 20

SUOMALAISTUNUT KIINALAISTAITEI-LIJA Canal Cheong-Jägerroos huoahtaa helpotuksesta työhuoneessaan traiensä keskellä: hänen tuoreet ""ksensa ovat onnellisesti matcalla kohti Lontoota ja siellä olevaa aidenäyttelyä. Kevään toinen näyttey on Tallinassa, ja sen jälkeen tuotteas maalari saa keskittyä rauhassa ensi yksyyn. Syyskuussa Ćanalin herkkiä öitä on esillä Manilassa, lokakuussa New Yorkissa.

Taiteilijan työhuone on Helsingin eskustassa sijaitsevan jugend-henkien kodin vhtevdessä. Valoa tulvivaan uovuuden pesään on helppo tulla ovet avautuvat sinne sekä olohuoreesta että keittiöstä.

- Rakastan työskennellä täällä. Ja un olen voimakkaassa luovuuden tiassa, voin nousta maalaamaan vaikka skellä vötä, Canal naurahtaa.

erkokki

neen Canalin perheesuomenruotsalainen Jägerroos ja lapset, ja 9-vuotias Sabrina. on päättänyt järjestää kotiin pienen ruokaen kunniaksi. on ollut minulle meviime syksyn näyttely

nulle vaikeaa. Kotir Talo oli yanl

Canal kehuu l ruokakauppojen mia, keittää kiinala kattausapua kouli neilta lapsiltaan. S on kodikasta. Se o kansainvälisyyttä. suomalaisia astioita laittovälineitä ja m

Rakkautta ensi sil - Tämä on hauska i kuulla tämä. Cana vään nauruun kerte aikamarkastaan ka

kokki, vaan aivan

laittaia

monen maan kaut meen.

- Tapasin tuleva laisen Johanin, yhe väni välityksellä. Ys teillyt jotain, sillä se ja Johan opiskeliva samalla luokalla (pungissa Etelä-Kii

> puolestani opiskeli samaan aikaan kiir Eräänä päivänä Ka meidät toisillemme ensi silmäyksellä! Rakastuneet Ca vät naimisiin Mac tuivat ensimmäisee Hong Kongiin, Se oli Shanghai ja sitte Ranska oli mir kulttuurishokki! A kertaa Euroopassa.

dissa – melkein kaikiin silloin. Olen myös n siitä, että ensi tamille tulee iso yksityisiläiseen Galleria Uusinoo posket hehkuen. hän varoittelee etuale mikään.

Avotakka Magazine Interview 2013

set riisipaperit ja maalit Macaosta.

raskāvtāvāssā, johon on lainen taiteilija Canal Javalokuvaajan kanssa sishalliin. Huoneet jakauen suuntaan. Edessä on een lapset voivat soittaa ella musiikkia. Hieman olohuone, jossa on upea dimalta mukana muutta-Etelsen vieressä on koone, upea ruokasali, joniiset yksityiskohdat ovat mään vuosia kuoussaan Eeva Magazine Interview 2009 to an Aligorithm Table

alkeen istuudumme ruokaloinen emäntämme kettoo hänen ja suomalaisen miea, Elettiin vuotta 1988 Kan-

en hissi kitkuttaa ylös- tonissa, jossa nuori Canal oli opiskel teina. Eräänä iltana Canalin ystävä esitteli hänel a kaunitta jugend-tyylistä illä meitä odottaa hyvän-aloittanut yliopistossa vuoden miitaiset maridariinikiinan opinnot. Siitä illasta alkoi Canalin ja Johanin yhteinen elämä. He saivat kaksi lasta ja ovat asunet miehen työn vuoksi monis sa maissa. Pari vuotta sitten he halusivat asettua aloilleen lasten koulun aloittamisen vuoksi ia muaittivat Suomeen. Suomi viehätti myös perheen aasa. Toiveena oli koytaa mieleinen ko-ti Helsingin keskustasta. Bulevardin kupeesta tuli myyntiin tilava asunto, joka remontoitiin arvoldaata yksityiskohtia vaalien lapsiperheen tarrecisión. Saunakin rakenmettiin,

Taiteilija CANAL JÄGERROOSIN perheen koti Helsingin

keskustassa on viehättävä sekoitus jugendia ja kiinalaisuutta.

Canal on kotoisin Macaosta, joka on nykyisin maanurinsa Hongkongin tavoin autonominen Kiinan erityishallintoalue. Han on maalannut isānsā opastuksella pikkonytöstā asti ja oppinut arvokkaita perinteitä kiinalaisen tuteen tekniikoista. Canal käyttää töissään monikerroksista riisinaneria. Juuri oikeanlaiset taidetarpeet han saa postitse äidiltään Macaosta. Canalin tõitä inspiroi vahvasti kiinalainen filosofi Lac-7e, joka korostaa toisen ihmisen kunnion-

isen tärkeyttä - Elâmă on kuin vist várit ovat kuin tunt sien varrelta, taiteilitz k

lyissä ympäri maailmaa Hyvää energiaa

hysis ymphr madmai Hytröä energiaa man haksiin yhvii Sitti tiitti ei linuksis kahenes lip-ja Asiisaa. Totä on my sikä tiitti ei linuksis kahenes lip-alksiin kohenes yhvii kahenes kahenes lip-ollur myymisä helmin liposti sekä täätsisteensis. Boleerantilli, Liskeesi – "Tomen olin konkasi liinuksen vien hastaneem kovan kahenesia kahenes määtää Yaspaan ja hukseesi – "Tomen dermon konkasi liinuksen vien hastaneem kovan kahenesia. Tatteilija kernos vep liitä häne vahenemitaa. helposti Hin kernon – Son määtää miksean tään – Soomaltanen konsissi ja kuunksean tään – Soomaltanesi ja kernön vien kahenesi kuunksean tään-kantistä, ruhtinvä vie suos aken oli opiskä ja kuunksean tään – Soomaltanesi ja kernön vien keinesi kennä kuunksean tään-kantistä, ruhtinvä vie suosa aken oli opiskä ja kuunksean tään-kantistä, ruhtinvä vien suosa aken oli opiskä ja kuunksean tään-kantistä, ruhtinvä vien suosa aken oli opiskä ja kuunksean tään-

kamista, vulturvat vici roma, oshon di oplakljovalosu Kinosa korattori hiljustanismi. Per oli assuru tundesa masas, jota pi kertoo Myok kalturuniti tu kaas. Saasen perken sen poolsori katut elli kala lana päisävitte anematisees koulane – Satemaläese orae ja insunnäisä parkinsa, masan mään Tyhjin puburuiti, Helingin Kamoisa aijuttovaan jagoot ut minä häilette 4

on myös mieheni suosikiihuone. Canal Cheung-Jägerroos haluaa yh mhaa tyyltä ja antiikkia suuteen. – Entme halua, että kotimme on m sussus on yhdistelmä itää ja liintä, s

on some vallattel

Myd+ Canalis taiteella on iso rooli kodi isustuksessa. Hän on juuri palannut Vene ian hiemaalista esittelemästä teoksiaan. sa hiin sekoittaa kiinalaisia juuria ju derneia elementteiä. Taiteilijat mielestä kaikessa on oltava

Taitefijna mielesit kultessa on oltava magalano gin ja yang vako ja wiji. Sama päree niin taiteessen kuin sisantokseenkis – Viskan, että jokaisella kohlilla on peraoosallissan. Kuin taimet oloi suuka vaksi, kohlissa virtua sisulle sopise energis harmoini ja rauha. Väillä Canal kaipaa vanheenpiaan mutta ei Kimaa. Koit on siellä, missä häne perheenä ja kaluoteensa orat. Ja tietysti taike, va





Divaani Magazine Interview 2009





"Kaipaan ympärilleni tasapainoa ja raubaa, jotta voin työskennellä."

Joskus joku vähän marisi, muttei tosissaan, sillä kaikki nauttivat siitii, ettii perhe oli yhdessä.

RAKSI LAPSISTA OLI OTKRASTI matkalla taiteilijaksi. Isosisko Canal oli kiltti ja tarkkaavainen, pikkusisko **Joyce** täynnä tulta ja tappuraa. Koulussa opettajat ihastelivat tyttöjä, jotka taitoivat siveltimen, vaikka luokkatoverit piirsivät yhä väriliiduilla. Sisarukset kasvoivat teini-ikään. Canalista pitivät kaikki. Joyce aiheutti huolta ja häpeää kapinoinnillaan.

Vuonna 1987 sisarukset muuttivat manner-Kiinaan Guangzhouhun raide-akatemizan opiskelemaan. Klassiset opit vaihtuivat moderneihin, ja yhtäkkiä roolit muutuivat. Provokatiivisesta Joycesta tuli koulun tähti.

"Piirsimme elävää mallia ja opettaja, nuori mies, kierteli luokassa. Joyce oli luonnostellut työnsä vahvoin, melkein väkivaltaisin vedoin ja värein. Opettaja pysähtyi hänen taakseen ja alkoi huokailla ihasudsesta. Hän ei ollut mielestään koskaan tavannut niin lahjakasta oppilasta. Minun työni nähdessään hän parahti: Canal, sinun työsi on liian nätti, siinä on ihan liikaa kauneutta,"

Opettaja oli vakuuttunut siitä, että taide syntyy vain epätoi ta. Eikö Canal tiennyt, että todellinen taide ilmaisee elämää, ja to-

> ilin ihanasta perheestä ja olin a opiskelevan suomalaisen ponyt kärsimyksestä", Canal taiin, vaikka aikoinaan arvo

kärsivät. Sisareni oli aina haaiheita, joten lähdin här



herättelee tode lisuuteen

Kun Canal Cheong-Jägerroos maalaa, hän unohtaa ihan kaiken. Joskus kauniit kuvat alkavat pyöriä päässä vaikka kesken ruoanlaiton

ATTIALLA, sheltimien ja värikuppien sin pöydin vieressi, on levälläir laonnokaia. Canal Cheong-Jägerroos innus risti-istunnassa ja mietiskoloe. On yö. Lasioven takana, ihan lähellä, aviomies on syvikali unessa. Jokus impiratio ei tule. Silloin Catul voi jatkaa istumista tuntikausia

vaikka jalat puunuvat. Välillä hän suattaa nousta ja käydä katsomassi nuklarvia lapsiaan.

Viennä työvire kaitenkin löytyy. Hän omaa riisipapetia, hiilestä tehdyn astian ja siihen kuuluvan kiven, ja alkaa kiimeeti sekoirtaa hiilestä ja vedentä pakuaa väriä. Kello nalee neljä, sitten viisi ja kuusi. Silmiin sattas, matta nokkumaan ei malta mennä. Ban tavallinen yö ihmiselle, jolla on kakai elämää taiteilijan ja

kahden lapsen äidin.

"Tarvinen nuhaa, jotta voin keskirtyä maalaamiseen. Onneksi tulen toimeen kolmen tunnin unella*, Canul Jägertoos sanoo. Päivisin, jos kotitöiltä ehtiä, hän sulkeutuu taas madioonsa, kun-

nes lapset tulevat koulanta. Aviomies **Johan** on työnsä takia mat-koilla lähes kaksi viikkoa kasikaudesta. Kun hän on poissa, Canal koema nukkua m san tunnin ennen kuin berirtii lasset

MACAOLAISSYNTYINEN CANAL tiesi jo lapsesta, mikä hänestä tulee isona. Hänen vashemmilleen se oli selvää vielä aiemmin; taidemualari isli ja oopperalaulajaäiti halusivat kasvattaa lapsistaan am-manitaiteilijoita. Kosti oli säynnä kultmusta ja kirjoja. Koshulkäisestä anti perheen neljä lasta opinkelivat isän johdolla kfassista kiinalaista

"hå opetti meille tekniikan, mutta intohimo taitoeseen ndee lii dilit. Hän nautti oppirunneista yhtä paljon kuin me lapset, vaikkei koskaan maalannut. Isä on hiljainen ja fulliny, äiti täynnä nannetta. varma mielipiteistään ja valmia sanomaan, mitä ajamelee." Tiannit pidettiin kotistudiossa. Kolme sisarta ja veli istuivat ison

pöydän ääressä jäljentämässä isänsä sekemää mallia tai tämän ihaile mien suurten mestaseiden söitä.

"laž oli vakuuttunut, että ensin on opittava tekniška. Vasta sit-ten voi luoda jotain omaa. Hän korjaal siveltimen asentoa, näytti, missä mittäsuhteet menevät vikaan, ja kertoi, mitä voimme oppia vaikkapa 500 vaotta sitten elässottä **Tang Yingiltä.**" Satta toistui kolmesti tai neljäni viikossa, pari tuntta kertallaan

"Onneksi tulen toimeen kolmen tunnin yöunilla."

Directi 49



Primeiros esquissos

Papel de arroz, pincéis chineses, pigmento chinés, tinta-da-china. Esta é a base do trabalho de Canal Jägerroos e daquilo que, aos poucos, acrescentados elementos e técnicas da pintura ocidental, se viria a tornar a sua imagem de marca.

Canal nasceu em Macau e não foi por acaso que ganhou cedo o gosto pelo desenho. "Cresci numa familia artística. O meu pai ensinou-nos a todos a pintar, a mim e aos meus irmãos. Eu adorava. Adorava a liberdade do papel branco, da tela branca. Fazia-me sentir livre", conta. "Não digo que me fazia sentir como um deus, porque isso seria arrogante, mas sentia esse tipo de atracção, o praze de de parte do sentia este terma de la como de l



Destino Ocidente

Estrasburgo. Por causa do emprego de Johan, Canal e o marido deixaram a China e mudaram-se para França. Uma mudança que a pintora viu como a "oportunidade" para se embrenhar numa sociedade e cultura distintas, logo fonte de novas inspirações. "Eram uma vida e um ambiente totalmente novos que me deram muita força, a mim e ao meu trabalho", descreve a autora, apesar de admitir que não há rosas sem espinhos.

Canal admite que sentiu o choque cultural em França, sobretudo por causa da língua, mas logo a vida se encarregou de equilibrar as coisas. "Engravidei do meu primeiro filho, Filip", diz. "Foi então que desviei a minha atenção dessas energias negativas para ele. Tinha as minhas exposições, a minha casa, o meu bebé. O meu mundo estava completo."

Depois de Estrasburgo, Canal e a familia mudaram-se para Zurique, na Suiça. Foi lá que nasceu a segunda filha do casal, Sabrina. Apesar do reboliço doméstico, a experiência em Zurique foi mais positiva e o processo criativo continuou a ferro e fogo. Canal conta que tinha um calendário apertado landes tohan Liserros que co- trabalho de Canal Jágerros e - rie de novas parige

landés Johan Jägerroos que conheceu há 26 anos em Cantão, na China. Ela era estudante de Belas Artes, 19 anos: ele apren-

daquilo que, aos poucos, acrescentados elementos e técnicas da pintura ocidental, se viria a

Destino Ocio Estrasburgo. Por ca ATRIO 🖾

"Na minha memória tudo é doce"

Johan foi o primeiro finlandês

a estudar chinês na China na-

quela altura. O país ainda era

muito fechado na época", con-

ta a pintora, ao mesmo tempo

Já disseram que era poética e decorativa como Klimt, mas a simbiose de elementos ocidentais e orientais da pintura de Canal Cheong-Jägerroos dão-lhe o toque original. Isso e a paleta de cores que foi reunindo pelos vários países onde viveu desde que deixou Macau

FILIPA QUEIROZ GONÇALO LOBO PINHEIRO

UM SORRISO aberto e meigo num rosto que não acusa a idade. A julgar pelo curriculo pessoal e profissional, e folheando a fileira de artigos e crítitrito a

CANAL CHEONG-JÄGERROOS, ARTISTA PLÄSTICA

"Na minha memória tudo é doce"

Al diseram pue era política e decontiva como elimitar e decontiva como elimitarios ocidentas e contratas de primare de Canal: Cheorg-Jagemoos dalo-the e trapes iniginal toso e a partera do come que tos esantes de come que tos esantes de come que partero inde verse deste que desion Mactor

ACDU impose a variant or series on una perseter. Foi en ped apola e vie un faite en a vertrans interesting in the production or most graphibals au ments aport or series to pelo variante pelo variante pelo variante tangal 10 trefa peno tangal 10 trefa p

a filiera de artigas e crititimperases internacional, suns astructurales Design e remainer a constructural filierardos remainer anternacional suns astructural filiandos remainer anternacional de autor constructural de autor constructural suns astructural suns ast

primeiro e is último nectores. Particular porspetia por servier inselutar criatividade. Ingese genhese de matiées o findes Inhais Egerrosis que eueuro ha 26 anos ent Carrità. Otrona Ela eus estrudarme de commense de Infrandies Canad manzens een Marza Tana manata da per sense upo gardi ada da per sense upo gardi ada da per sense upo gardi ada apartita a tribus antidos apartita a tribus antidos apartita a tribus antidos apartita a tribus antienternasisenternasistanta da la fanza a havia erres es enternasisda ada lanzara havia erres es enternasisent

term service correction dermiservice avec service dermitier der service avec dies der annue erwise avec dies der annue erwise on annue avec part die arthum erwise on annue avec in annue annue avec leiste dermitier annue annue avec ave

c. a pair, a biorediande e a silecontra seria granache l'appelor tarrera. Pillaresi die tindo in arrera tratation die artista disposis de Xanggal, constidaposis de Xanggal, constia i dessertitari sil marta sile niscus paragents.

Destino Ocidente soluzgo. Por como de emo Canal nasceu em Macau e não foi por acaso que ganhou cedo o gosto pelo desenho. "Cresci numa familia artística. O meu pai ensinou-nos a todos a pintar, a mim e aos meus



Africa

) périplo geográfico de Canal termina na Finlándia, onde actualmente reside, mas não sem an nudar, mais uma vez, radicalmente de cenário. "Vivennos durante três anos em Dakar, no Senegal oi extremamente importante para o meu percurso críativo. Adorei."

al como em França, Canal voltou a sentir novamente um choque, desta feita derivado da pobrezalta de recursos aos quais no estava hubinuada. "Lembro-me de chegar a Dakar e o meu marido mensa vontade de me mostrar a cidade, que já conhecia. Ele estava amito entusisamado com u oja onde dizia que se podía comprar muitas coisas, mas pelo aspecto eu não me apercehia de nada Sepecial." O que a printora ingorava era o facto de a toja sera atima do genero na cidade, cujo cen









Sexta, 21 Abril 2017







【人才講壇】預告 - 張彤茹的藝術人生

MCTV 30 minutes 'Talent Talk - 人才講壇' exclusive interview with Canal Cheong Jagerroos 张形茹 about her artistic pursue and life experience during the past 30 years as living in several countries from Asia, Europe, Africa and settle sown in Scandinavia.









国际艺术家驻雷项目 International Artist In Residence

Canal Cheong Jagerroos 张彤茹

中国 北京 在3 回 台 China Beijing Being 3 Gallery

苏醒 ₩AばING

a series and

比较观的就是我要将我东方的感觉 a conscious cifort to maintain the oriental feeling in my we





1



International Artist In Residence Program, Beijing, China 2017